



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1/Add.1/Rev.2
24 November 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第八次会议
2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆

修订附加说明的临时议程

导言

1. 在其第 XII/34 号决定中，生物多样性公约缔约方大会对墨西哥政府的邀请表示欢迎。应此邀请，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议（以下称“卡塔赫纳议定书缔约方会议”或“COP-MOP 8”）将在墨西哥坎昆举行。会议日期为2016年12月4日至17日，并将与生物多样性公约缔约方大会第十三届会议（COP 13）和作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议（COP-MOP 2）同时举行。
2. 会议登记将从2016年11月30日星期三中午起在墨西哥坎昆月亮宫高尔夫酒店举行。2016年12月4日会议开幕前，可能会举行代表团协商和区域集团筹备会议。

项目 1. 会议开幕

3. 卡塔赫纳议定书缔约方第八次会议的开幕式将于2016年12月4日星期日与公约缔约方大会第十三届会议和名古屋议定书缔约方第二次会议同时举行。缔约方大会第十二届会议主席或其代表将宣布本次会议的开幕。预期缔约方大会第十二届会议主席或其代表将请会议选出东道国的一名代表作为缔约方大会第十三届会议主席。主席的任期将于其当选后立即开始。缔约方大会第十三届会议主席还将担任卡塔赫纳议定书缔约方第八次会议的主席。
4. 开幕会议上将介绍高级别会议的成果。墨西哥政府和其他实体代表将致欢迎辞。执行秘书也将在会上致辞和强调会议将要讨论的主要问题。

项目 2. 会议安排

2.1. 通过议程

5. 根据第 BS-V/16 号决定通过的《2011-2020 年卡特赫纳生物安全议定书战略计划》（以下称《卡特赫纳议定书战略计划》）工作方案，并根据卡特赫纳议定书缔约方会议的议事规则第 8 和第 9 条，执行秘书印发了临时议程（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/ 8/1），供议定书缔约方第八次会议审议。临时议程体现了工作方案中确认的常设性议题和由卡特赫纳议定书缔约方以往决定引起的实质性问题的报告和《卡特赫纳议定书战略计划》业务目标中规定的问题。

6. 将邀请卡特赫纳议定书缔约方会议在执行秘书编制的临时议程的基础上审议并通过会议的议程。

2.2. 选举替补主席团成员

7. 《公约》缔约方大会的主席团将担任卡特赫纳议定书缔约方会议的主席团。根据《卡特赫纳议定书》第 29 条第 3 款，在举行会议时，缔约方大会主席团所有成员所代表的是公约缔约方，但不是卡特赫纳议定书缔约方的，应由卡特赫纳议定书缔约方从议定书缔约方中另行选出成员予以取代。

8. 缔约方大会在第十二届会议上选举了 10 名主席团成员，任期从第十二届会议闭幕时开始至第十三届会议闭幕时结束。随后，卡特赫纳议定书缔约方第七次会议为缔约方大会主席团成员所代表的是公约缔约方但非卡特赫纳议定书缔约方的地区选举了替补主席团成员。因此，除主席之外，卡特赫纳议定书缔约方第八次会议的主席团包括：

Skumsa Mancotywa 女士（南非）
Mike Ipanga 先生（刚果民主共和国）
Fumiko Nakao 女士（日本）
Yousef Hafedh 先生（沙特阿拉伯）
Natalya Minchenko 女士（白俄罗斯）
Senka Barudanovic 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）
Maria Luisa del Rio Mispireta 女士（秘鲁）
Randolph Edmead 先生（圣基茨和尼维斯）
Norbert Bärlocher 先生（瑞士）*
Mette Gervin Damsgaard 女士（丹麦）

9. 公约缔约方大会将会选举主席团成员，其任期将从会议闭幕时开始（议事规则第 21 条）。如果一名或多名主席团成员是从非卡特赫纳议定书缔约方的公约缔约方中选举产生，则卡特赫纳议定书缔约方会议将选举替补成员。

2.3. 工作安排

10. 卡特赫纳议定书缔约方会议在其第 BS-VII/9 号决定第 1 段中决定在两周期限内举

* 取代 Andreas Obrecht 先生（瑞士）。

行其未来常会，并同时举行公约缔约方大会会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会会议。

11. 因此，将邀请卡塔赫纳议定书缔约方审议并通过 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1/Add.2 和 Add.3 号文件中所载的为在两周时间内同时举行会议所建议的工作安排中设想的关于本次会议工作安排的建议。拟议工作安排规定举行全体会议和两个工作组的会议。工作安排是依据公约缔约方大会第 XII/27 号决定第 4 段所规定程序和参照执行问题附属机构第 1/11 号建议制定。

12. 将为全体会议和两个工作组的上、下午会议提供口译服务。

13. 为会议印发的文件和工作文件清单载于本文件的附件一。

项目 3. 关于卡塔赫纳生物安全议定书缔约方第八次会议代表的全权证书的报告

14. 公约缔约方大会会议议事规则第 18 条比照适用于卡塔赫纳议定书缔约方的会议。根据该条，各缔约方应不晚于会议开幕后 24 小时向执行秘书提交其代表的全权证书以及替补代表和顾问的姓名。根据议事规则第 19 条，代表的全权证书应由会议主席团审查，主席团将就审查情况向全体会议提出报告，以便做出适当决定。

15. 为协助缔约方履行第 18 条的要求，执行秘书已在第 2016-085 号通知（2016 年 7 月 4 日，参考编号：SCBD/OES/BD/WDY/moc/85810）中将适当的全权证书范本格式发给了各国家协调中心。该通知还指出，公约缔约方并同时是名古屋议定书和卡塔赫纳生物安全议定书缔约方的缔约方代表可提交出席公约缔约方大会第十三届会议、卡塔赫纳生物安全议定书缔约方第八次会议和名古屋议定书缔约方第二次会议的一套全权证书。

16. 将邀请卡塔赫纳议定书缔约方会议审议并通过主席团向其提交关于全权证书的报告。

项目 4. 履约委员会的报告

17. 《议定书》的履约委员会必须向卡塔赫纳议定书缔约方提交报告和建议。因此，履约委员会将就其在卡塔赫纳议定书缔约方第七次会议之后所做的工作提交报告。

18. 预期卡塔赫纳议定书缔约方第八次会议将审议履约委员会的报告和建议（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/2），并采取适当行动。

19. 还将邀请卡塔赫纳议定书缔约方会议选举履约委员会四年任期的新成员，以替换任期将于 2016 年年底届满的 10 名成员（5 个区域，每区域两名）。

项目 5. 执行问题附属机构的报告

20. 卡塔赫纳议定书缔约方会议在第 BS-VII/9 号决定 B 节第 1 段中决定，公约执行问题附属机构还将为《卡塔赫纳生物安全议定书》服务，并在第 2 段中同意，执行问题附属机构的职权范围，应比照适用于为《卡塔赫纳生物安全议定书》服务时的执行问题附属机构。执行问题附属机构第一次会议于 2016 年 5 月 2 日至 6 日在加拿大蒙特利尔举行。

21. 卡塔赫纳议定书缔约方会议将收到执行问题附属机构的报告（UNEP/CBD/COP/13/6 号文件）。四项建议包括：卡塔赫纳议定书缔约方会议的决定草案；关于卡塔赫纳议定书成效第三次评估与审查和《议定书战略计划》中期评估的第 1/3 号建议；关于执行问题附属机构工作方法的建议 1/9；与关于《公约》及其各《议定书》之间的整合的第 1/11 号建议；以及关于术语“土著人民和地方社区”的使用的第 1/12 号建议。第 1/9、1/11 和 1/12 号建议将在本议程项目下审议，而第 1/3 号建议将在议程项目 14.2 下审议。此外，若干其他建议也与本次会议的议程相关。如议程项目 2、项目 10 和项目 14.1 下的说明中分别指出的，这些建议涉及拟议工作安排、行政管理和预算事项和国家报告。

5.1. 执行问题附属机构的工作方法

22. 执行问题附属机构审议并最终确定了该机构的工作方法草案，并建议公约缔约方大会第十三届会议予以通过（见 UNEP/CBD/COP/13/6，第 1/9 号建议，第 4 段）。

23. 执行问题附属机构还建议，一旦缔约方大会正式通过，卡塔赫纳议定书缔约方会议应核准工作方法，同时决定，工作方法应比照适用于为卡塔赫纳议定书服务的执行问题附属机构（第 1/9 号建议，第 5 段）。因此，将邀请缔约方会议审议这一建议。

5.2. 《公约》及其各《议定书》之间的整合

24. 在其第 BS-VII/9 号决定第 4 段，卡塔赫纳议定书缔约方会议决定制定在其第九次会议上审查同时举行会议的经验的的标准，并在 2020 年的第十次会议上完成审查。

25. 在其第 9/11 号建议的第 8 段，执行问题附属机构建议卡塔赫纳议定书缔约方会议决定使用审查同时举行会议的经验的某些标准。执行问题附属机构还讨论了向有关自愿信托基金捐款的问题，以确保发展中国家特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家缔约方与经济转型国家缔约方代表全面和有效地参加同时举行的会议。缔约方会议不妨审议这一建议。

5.3. 术语“土著人民和地方社区”的使用

26. 在其第十二届会议上，缔约方大会决定在《公约》的未来决定和从属性文件中酌情使用术语“土著人民和地方社区”（第 XII/12 F 号决定）。该决定规定了有关背景和若干限定性条件。鉴于这一步骤，执行问题附属机构建议作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会考虑比照适用公约缔约方大会关于使用术语“土著人民和地方社区”问题的第 XII/12 F 号决定（见 UNEP/CBD/COP/13/6，第 1/12 号建议）的可能性。因此，缔约方会议不妨审议这一事项。

项目 6. 能力建设和生物安全专家名册

6.1. 关于生物安全能力建设活动现状和《能力建设框架和行动计划》审查的报告

27. 在其第六次会议上，卡塔赫纳议定书缔约方会议通过了“有效执行卡塔赫纳议定书能力建设框架和行动计划”，并请执行秘书根据各缔约方、其他国家政府和相关组织提交的来文，编制关于该框架和行动计划执行情况的报告，供缔约方会议审议。缔约方还决定在本次会议上，与《卡塔赫纳议定书战略计划》的中期审查和关于议定书成效的第三次评估与审查的同时审查《框架和行动计划》。

28. 在本项目下，卡塔赫纳议定书缔约方会议将审查《框架和行动计划》要点和执行现状，并将酌情决定对其内容进行必要的修订，并就采取措施加强执行工作和支持各缔约方以战略、一致和协调的方式设计、执行和评价生物安全能力建设倡议提供进一步的指导。

29. 为便利讨论的进行，会议将收到由执行秘书编制的说明（UNEP/CBD/COP-MOP/8/3），其中载有关于《框架和行动计划》执行情况的总结报告。

6.2. 关于生物安全专家名册使用情况的报告

30. 在第 BS-IV/4 号决定中，卡塔赫纳议定书缔约方会议通过了改进专家名册的综合措施和指导方针，并加强了专家名册自愿基金。在第 BS-VI/4 号决定第 4 段中，缔约方决定扩大专家名册的任务授权，以包括酌情并根据请求，支持秘书处、作为议定书缔约方会议的缔约方大会和根据《议定书》设立的其他机构关于对发展中国家和经济转型国家的能力建设的工作。

31. 根据名册指导方针，执行秘书将印发一份说明，其中载有关于专家名册现状和运作情况的报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/3/Add.1）。该说明将包括生物安全信息交换所非正式咨询委员会关于专家名册的运作的建议，以及于专家名册自愿基金现状和使用情况的报告。

项目 7. 生物安全信息交换所的运作与活动

32. 《议定书》第 20 条第 1 款设立了生物安全信息交换所，以便利有关改性活生物体的信息和经验的交流和协助各缔约方执行《议定书》。

33. 《卡塔赫纳议定书战略计划》将“信息共享”作为其重点领域 4 的战略目标之一，有以下三项业务目标：（a）生物安全信息交换所的成效：提高提交给生物安全信息交换所和从该交换所检索的信息的数量和质量；（b）生物安全信息交换所作为在线讨论和会议的工具：将生物安全信息交换所建成帮助各国执行《议定书》的全面运作的有效平台；以及（c）生物安全信息交换所之外的信息共享：通过其他信息交流机制增进了解。

34. 因此，执行秘书在本项目下将印发关于作为第 BS-II/2 号决定附件之多年期工作方案中确定的方案要点的进度报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/4），以及利用来自第三次国家报告所含信息，根据《议定书战略计划》规定的各项指标，对生物安全信息交换所进行的评估。还将作为资料文件（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/1）提供一份说明，内载关于生物安全信息交换所问题非正式咨询委员会会议的成果。

35. 卡塔赫纳议定书缔约方不妨注意到进度报告，并酌情就生物安全信息交换所的运作和活动提供进一步的指导。

项目 8. 有关财务机制和财政资源的事项

36. 在其第七次会议上，卡塔赫纳议定书缔约方会议通过了关于同财务机制和财政资源有关的事项的第 BS-VII/5 号决定，其中包括给公约缔约方大会的关于就生物安全问题给财务机制的进一步指导的建议。公约缔约方大会审议了所收到的建议，并将其收录在第 XII/30 号决定第 15 段和附录一中所载其向全球环境基金（全环基金）提出的指导中。

37. 在本议程项目下，卡塔赫纳议定书缔约方将审查以往就生物安全向财务机制所提供指导的执行现状，和关于动员额外资金以支助《卡塔赫纳议定书》执行工作的决定，并审议进一步指导的必要性。

38. 为协助会议审议本项目，执行秘书将根据自各缔约方、全球环境基金秘书处和全球环境基金各执行机构以及执行问题附属机构收到的信息，印发关于落实以往就生物安全问题向财务机制所提供指导的总结报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/5）。该说明将强调关于在预期全环基金信托基金第七次充资的情况下执行《卡塔赫纳议定书》的资金要求。会议还将收到全环基金理事会向公约缔约方大会第十三届会议提交关于落实对财务机制的指导的情况，包括就生物安全所提供指导的落实情况的全面报告（UNEP/CBD/COP/13/12/Add.1）。

项目 9. 与其他组织、公约和倡议的合作

39. 在关于与其他组织、公约和倡议的合作的第 BS-VII/6 号决定中，卡塔赫纳议定书缔约方会议请执行秘书在资金允许的情况下，(a) 进一步在现有层面上与其他组织、公约和倡议包括各区域的学术和研究机构合作，以期实现《战略计划》关于外联与合作的重点领域 5 的战略目标；(b) 促进其他公约和相关组织积极参与生物安全信息交换所在线讨论门户；以及 (c) 继续努力争取在世界贸易组织中与生物安全相关的各委员会中的观察员地位。

40. 在本项目下，执行秘书将提供关于秘书处与同执行《议定书》有关的其他组织、公约和倡议开展合作活动的最新情况，包括：绿色海关倡议、联合国粮食及农业组织、经济合作与发展组织、国际植物保护公约以及联合国欧洲经济委员会在环境问题上获得信息、公众参与决策和诉诸法律的公约（奥胡斯公约）秘书处。最新情况将在 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6 号文件中提供。会议不妨酌情提供关于合作的进一步指导和（或）根据情况将当前的合作纳入其议程中的相关项目。

项目 10. 执行秘书关于《议定书》的管理和预算事项的报告

41. 在其第 BS-VII/7 号决定中，卡塔赫纳议定书缔约方会议通过了秘书处各项服务不同费用和 2015-2016 两年期生物安全工作方案的方案预算。在该决定的第 24 段，缔约方请执行秘书为 2017-2018 两年期秘书处服务和《议定书》的生物安全工作方案编制一份方案预算，并提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议，以及根据以下几点提供两种备选预算方案：(a) 对规定的方案预算增长率做出的评估，增长不应超过 2015-2016 年方案预算名义值的 5%；以及 (b) 核心方案预算（BG 信托基金）维持在 2015-2016 年方案预算名义值的水平。

42. 卡塔赫纳议定书缔约方还强调了公约缔约方大会和议定书缔约方会议的决定对提高《公约》及其各《议定书》下的结构和进程的效率和秘书处职能审查的成果的重要性，及其对卡塔赫纳生物安全议定书今后预算的影响。因此，在其第 BS-VII/7 号决定第 23 段中，缔约方请执行秘书提供有关秘书处任何工作整合所致节约情况的信息。

43. 在第 XII/32 号决定第 15 段中，公约缔约方大会决定在 2015-2016 两年期内，按照 85:15 的比率分摊《生物多样性公约》和《卡塔赫纳生物安全议定书》共同秘书处服务费

用，同时指出 需在秘书处职能审查执行情况讨论之后，重新审议公约及其两项议定书之间 2017-2018 年预算的划分比例。

44. 此外，在其第 1/13 号建议中，执行问题附属机构请执行秘书编制供缔约方大会第十三届会议和两项议定书缔约方会议审议的建议，以便审查《公约》、《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》之间分摊秘书处核心预算费用方式的建议，以便参照秘书处职能审查，包括进一步整合工作和按照各文书缔约方数目的比例和各自的捐款，制定费用安排。

45. 关于各项活动的自愿性预算，执行问题附属机构还呼吁有能力的缔约方在自愿基础上，根据秘书处预先提供的信息，筹备缔约方大会第十三届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议，以期在这些会议期间为各会议的决定草案中设想的自愿活动承诺提供支助，以协助秘书处更有效地制定计划和更有效地利用资源。

46. 在其第 XII/32 号决定第 24 段中，根据卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议第 BS-VII/7 号决定的请求，以及缔约方大会所做同时举行生物多样性公约缔约方大会常会和公约的议定书缔约方的会议的决定，缔约方大会决定合并协助缔约方参加公约和议定书的各特别自愿信托基金。此外，在其第 1/13 号建议中，执行问题附属机构请执行秘书制定关于审查和更新资助发展中国家缔约方，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家，以及经济转型国家参加《公约》及其各《议定书》会议资金分摊准则的建议，以期促进全面有效地参加缔约方大会会议、同时举行的卡塔赫纳议定书和名古屋议定书缔约方会议和附属机构的会议。

47. 鉴于以上情况，议定书缔约方在审议议程项目时，将收到：

(a) 执行秘书关于各《议定书》的行政管理和预算事项的说明（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/7）；

(b) 执行秘书关于 2017-2018 年两年期《公约》及其各项《议定书》的工作方案的拟议预算的说明（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/16 和 Add.1）；

(c) 关于秘书处职能审查的最终报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/7/Add.2）。

48. 预期公约缔约方大会第十三届会议、卡塔赫纳议定书缔约方会议第八次会议和名古屋议定书缔约方会议第二次会议将设立一关于《公约》及其各《议定书》2017-2018 两年期工作方案预算问题的联络小组，以审议该议程项目。

项目 11. 风险评估和风险管理

49. 在其第 BS-VII/12 号决定中，卡塔赫纳议定书缔约方会议对《关于改性活生物体的风险评估的指导》（以下称《指导》）方面的测试成果和将该指导与《改性活生物体的风险评估训练手册》进行协调的一揽子计划表示欢迎，并邀请缔约方、其他国家政府和相关组织酌情在风险评估的实际案件中测试或使用《指导》及其一揽子计划，或将之作为风险评估能力建设活动中的一种工具；

50. 在同一决定中，卡塔赫纳议定书缔约方除其他外还决定：

- (a) 建立该决定附件所述机制，以便依据测试所提供反馈修改和改进该指导，从而在第八次会议上得到改进版的指导；
- (b) 利用修订后的职权范围和扩大的组成结构，扩展不限成员名额在线专家论坛（“在线论坛”）和风险评估与风险管理特设技术专家组；
- (c) 邀请各缔约方提交（一）关于其改性活生物体风险评估具体主题进一步指导的需求与优先事项的信息，以及（二）关于改性活生物体风险评估具体主题现有指导，并请执行秘书将所提交意见进行汇总并提交本次会议审议；
- (d) 在本次会议上审议制定关于依据缔约方所述需求进行优先考虑的主题的进一步指导的需求，以便实现战略计划目标 1.3 和 1.4 以及其成果；
- (e) 请秘书处在资源允许的情况下，利用进行协调的一揽子计划开展风险评估的能力建设活动，并邀请各缔约方、其他国家政府和国际组织为实施这些能力建设活动提供资金和实物援助；
- (f) 向公约缔约方大会推荐卡塔赫纳议定书缔约方会议在合成生物学问题上的协调方法，同时考虑到《议定书》的规定可能也适用于通过合成生物学得到的改性活生物体。

51. 为便利本项目的讨论，卡塔赫纳议定书缔约方会议将收到执行秘书就风险评估和风险管理编制的说明（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8）、作为在线论坛与特设技术专家组工作成果的修订版“关于改性活生物体的风险评估的指导”（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1）、关于改性活鱼的风险评估指导的概述（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.2）、关于通过合成生物学得到的改性活生物体的风险评估的指导的概述（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.3）、关于改性活鱼风险评估的指导的概述（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.2）以及关于通过合成生物学培育的改性活生物体的风险评估的指导的概述（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.3），供其审议。

52. 会议还将作为资料文件收到：风险评估和风险管理问题不限成员名额在线专家论坛的报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/2）以及风险评估与风险管理特设技术专家组两次会议的报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/3 和 12），这些报告总结了专家组在最近一次闭会期间开展的活动，以及，关于在线论坛和特设技术专家组就通过对《指导》的测试提出的个别建议所采取行动的详细说明（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/4），其中还提供了修订《指导》时那些建议之所以未被接受的理由。

项目 12. 无意中造成的越境转移和应急措施

53. 在第 BS-VII/10 号决定中，卡塔赫纳议定书缔约方第七次会议：

- (a) 邀请各缔约方和其他国家政府向执行秘书提交：（一）无意中造成的越境转移实例信息以和有关应对发生无意中造成的越境转移的现有应急措施机制案例研究，包括现有快速预警机制和监测系统的信息；（二）对与非法越境转移相对比，什么构成无意中造成的越境转移的看法和应当通过生物安全信息交换所交换何种信息的看法；

- (b) 请改性活生物体的监测和识别在线实验室网络继续致力于与监测和识别改性活生物体相关的问题，以便实现《战略计划》同执行第 17 条相关的各项业务目标。

54. 在同一决定中，缔约方除其他外还请执行秘书：

- (a) 在生物安全信息交换内建立容易识别关于第 17 条范围内的改性活生物体的意外越境转移相关的通知的系统，并在适用的情况下，提供通知间的交叉参考和相关的检测方法；
- (b) 在资金允许的情况下，与相关组织合作组织开展能力建设活动，例如关于改性活生物体的取样、检测和识别的在线和面对面培训讲习班，以协助各缔约方履行第 17 条的规定并努力实现《战略计划》的相关成果；
- (c) 汇编和综合缔约方和其他国家政府提交供履约委员会第十三次会议审议的信息，并以汇编为基础，提交与非法越境转移相对比，什么构成无意中造成的越境转移的澄清建议。

55. 为便利该项目的讨论，执行秘书将印发一份说明，其中包括一份监测和识别改性活生物体在线实验室网络活动结果总结、一份闭会期间能力建设活动概述、一份第 17 条中对生物安全信息交换所进行的改进总结、一份缔约方和其他国家政府就无意中造成的越境转移相关事宜提交的信息和意见，各缔约方和其他国家政府就与无意造成的越境转移相关的事项提交的信息和意见的综合，以及履约委员会提交的与非法越境转移相对比，什么构成无意中造成的改性活生物体越境转移的澄清建议汇总（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/9/Rev.1）。

56. 卡塔赫纳议定书缔约方会议还将收到以下信息文件：改性活生物体检测和识别实验室网络讲习班的报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/5）；改性活生物体的检测和识别手册（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/6）；闭会期间举办的能力建设讲习班的报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/7）；以及与非法越境转移相对比，什么构成无意中造成的改性活生物体越境转移的澄清建议（UNEP/CBD/BS/CC/13/5）。

项目 13. 改性活生物体的过境和封闭使用（第 6 条）

57. 第 BS-VII/4 号决定邀请各缔约方和其他国家政府向执行秘书提交与其现有机制相关的信息、工具、实际经验和指导，以及与改性活生物体的封闭使用相关的要求，包括与封闭的类别和程度相关的具体要求，并请执行秘书在生物安全信息交换所中创建可提交和容易检索这种信息的部分。

58. 在同一决定中，卡塔赫纳议定书缔约方决定在顾及缔约方和其他国家政府所提供信息的情况下，在第八次会议上审议所查明差距和需要（如果确定的话），以便利执行《议定书》关于改性活生物体的封闭使用的规定。

59. 在第 BS-V/16 号决定中所附的 2012-2016 年期间工作方案中，卡塔赫纳议定书缔约方会议同意在其第八次会议上进一步审议过境国根据第 6(1)条、第 BS-V/10 号决定和《卡塔赫纳议定书战略计划》业务目标 1.8 享有的权利和义务，并审议执行《议定书》各项规定或缔约方所做与改性活生物体的过境相关的决定的情况。

60. 为便利该项目的讨论，执行秘书将印发一份说明，其中包括一份实施议定书规定和改性活生物体过境相关缔约方决定的情况分析和一份缔约方和其他国家政府按照上文第 58 段提交的封闭使用相关信息汇总（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/10）。

项目 14. 审查《议定书》的执行情况和成效

14.1 监测与报告

61. 《议定书》第 33 条要求每一缔约方按卡塔赫纳议定书缔约方会议确定的时间间隔，就其为执行《议定书》所采取的措施作出汇报。

62. 在第七次会议上，卡塔赫纳议定书缔约方审议并商定了第三次国家报告的格式。第三次国家报告中的信息目的是用作《卡塔赫纳议定书战略计划》执行情况中期审查以及《议定书》第三次评估和审查的主要数据来源，审查和评估计划在议定书缔约方第八次会议时完成。

63. 因此，执行秘书将印发一份说明，其中载有截止 2016 年 8 月 31 日所收到的第三次国家报告基础上确定的总趋势和差距（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/11），以及对第三次国家报告中包含的信息进行的逐一提问分析（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/11/Add.1）。所有的第三次国家报告或第一次提交的任何国家报告，均将通过生物安全信息交换所予以公布。将邀请各缔约方审议所提交的报告和并就后续行动提供指导，包括对计划在卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议时与《战略计划》执行情况最终审查同时进行的第四次国家报告编制方法提供指导。

64. 还将邀请议定书缔约方会议审议附属机构关于国家报告的第 1/10 号建议，在这方面，预期缔约方大会将请执行秘书在嗣后获得作为卡塔赫纳和名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会核可的情况下，编制关于《公约》和《议定书》的国家报告工作保持一致的建议，并向执行问题附属机构报告进展情况。

14.2 关于《卡塔赫纳议定书》成效的第三次评估和审查以及《战略计划》中期评价

65. 根据《议定书》第 35 条，卡塔赫纳议定书缔约方会议须至少每隔五年评价一次《议定书》的成效，包括评估其程序和附件。根据这一要求，2008 年和 2012 年分别在卡塔赫纳议定书缔约方第四次会议和第六次会议上进行了第一次和第二次评估和审查。

66. 在第 BS-V/16 号决定中，卡塔赫纳议定书缔约方通过了《2011-2020 年卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》。卡塔赫纳议定书缔约方决定，连同第三次评估和审查，在《战略计划》通过后五年对其进行一次中期评估。

67. 在其第六次会议上，卡塔赫纳议定书缔约方会议决定，为第二次评估和审查提供的数据和信息将构成衡量执行《议定书》的进展情况的基准，尤其是《议定书》成效的嗣后评价和《战略计划》执行情况的中期评价。

68. 在第 BS-VII/3 号决定中，缔约方决定在卡塔赫纳议定书缔约方第八次会议上将第三次评估和审查与《战略计划》的中期评价结合在一起。缔约方还请执行秘书以第三次国家报告作为主要来源，收集、编制和分析关于《议定书》执行情况的信息。缔约方还请受委托审查《议定书》执行情况的相关附属机构（此处是执行问题附属机构）：（a）审查执

行秘书所收集和分析的信息；(b) 利用一套已确定的核心信息需求，对《议定书》的成效进行第三次评估和审查；(c) 估计土著和地方社区代表的意见办法是确保土著和地方社区参与审查进程，包括能力建设问题联络小组提供的意见，并将其结果和建议提交卡塔赫纳议定书缔约方第八次会议。

69. 在第 BS-VII/3 号决定中，卡塔赫纳议定书缔约方会议请履约委员会以评价《议定书》在实现其目的方面的执行状况的形式，对《议定书》第三次评估和审查提供意见。

70. 因此，在其第一次会议上，执行问题附属机构根据执行秘书编制的比较分析，能力建设问题联络小组的意见和履约委员会提供的意见，审议了《议定书》的第三次评估和审查和《战略计划》的中期评估。编制上述比较分析时，将第三次报告周期的数据与卡塔赫纳议定书缔约方在第 BS-VI/15 号决定中规定的第二次报告周期的基准数据作了比较。

71. 此外，缔约方第六次会议审议了设立《议定书》下的不限成员名额科学和技术咨询附属机构的必要性，在考虑了以往特设技术专家组的经验和教训后，决定现阶段没有必要设立这种机构，以及将在其第八次会议上，结合对《议定书》成效的第三次评估和审查以及《战略计划》的中期评价，再次审议这一问题设立《议定书》下的科学和技术咨询不限成员名额附属机构的必要性（见第 BS-VI/9 号决定）。

72. 议定书缔约方会议将收到供其审议和作出决定（第 1/3 号建议）的执行问题附属机构的结论和建议（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/12）。将印发截至 2015 年 12 月 31 日的第三次报告周期数据与基准数据进行的比较分析（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/12/Add.1）。此外，执行秘书将印发一份资料文件（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/8），概述自 2015 年 12 月 31 日以来比较分析的任何显著不同。

73. 此外，议定书缔约方会议将收到一份说明，其中将概述根据《卡塔赫纳议定书》成立的协助其审议设立《议定书》下的不限成员名额科学和技术咨询附属机构的必要性的特设技术专家组的运作情况和从工作积累的经验（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/12/Add.2）。

项目 15. 社会—经济因素

74. 卡塔赫纳议定书缔约方第六次会议在其第 BS-VI/13 号决定中设立了特设技术专家组，以便根据《议定书》第 26 条第 1 款对社会—经济因素作概念性澄清。社会—经济因素问题特设技术专家组起草了“关于社会—经济因素的概念性澄清的框架的要素”，并向卡塔赫纳议定书缔约方第七次会议提交了报告。

75. 在其第七次会议上，卡塔赫纳议定书缔约方会议在其第 BS-VI/13 号决定中决定在资金允许的情况下延长社会—经济因素问题特设技术专家组的任期，并责成其逐步开展以下工作：(a) 进一步对因改性活生物体对保护和可持续利用生物多样性的影响所产生的社会—经济因素作概念性澄清，同时考虑“框架要素”以及通过决定第 5 段中要求的执行秘书活动可能提供的任何信息，并以此为依据进行改进；(b) 拟定指导纲要，以期在实现《战略计划》义务目标 1.7 及其成果方面取得进展。

76. 决定还邀请就框架的要素提交意见，并请执行秘书：(a) 汇编并传播社会—经济因素的定义以及社会—经济因素在改性活生物体相关决策中的应用的信息；(b) 召开在线讨论；(c) 汇编和综述就框架的要素提交的意见和评论；(d) 在资金允许的情况下，委托进

行关于可能与社会—经济因素相关的国际协定的研究，并将研究报告提供给生物安全信息交换所。

77. 因此，执行秘书 2015 年 3 月 30 日至 5 月 6 日召集了在线讨论小组。鉴于缺乏足够资金组织特设技术专家组面对面会议，在与特设技术专家组联合主席磋商后，决定组织一次在线讨论，以便让特设技术专家组能够开展其委托工作的某些方面，尤其侧重于进一步作出概念性澄清。秘书处编制了关于社会—经济因素定义的相关信息和在改性活生物体相关决策中的实际应用的汇编，并印发了载有所提交的关于社会—经济因素的意见和评论总结的文件。秘书处还委托编制了可能与社会—经济因素相关的国际协定的研究。该研究将通过生物安全信息交换所予以公布。

78. 执行秘书将印发一份说明，其中载有闭会期间社会—经济因素相关活动的定义以及社会—经济因素特设技术专家组在线讨论的结果，供缔约方第八次会议审议（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/13）。

项目 16. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》

79. 根据第 BS-V/16 号决定附件二所载的卡塔赫纳议定书缔约方会议 2012-2016 年工作方案，预期议定书缔约方第八次会议将审查各缔约方在努力建立或应用《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》和/或关于改性活生物体相关赔偿责任和补救的国家规程或程序方面是否需要指导或援助。该问题将根据第 BS-V/11 号决定和第 BS-V/11 号后续决定以及第 BS-VII/11 号决定进行考虑，这些决定要求制定配套的能力建设措施、提高意识和制定指导方针等。

80. 执行秘书将印发关于《补充议定书》的现状和所开展的相关活动的最新情况（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/14），包括按照第 BS-V/11 号决定 C 节和第 BS-VII/11 号决定采取可能的能力建设措施的前景。

项目 17. 公众意识、教育和参与

81. 在第 BS-V/13 号决定第 4 段中，卡塔赫纳议定书缔约方通过了一项有关安全运输、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与工作方案，以便利《卡塔赫纳议定书》第 23 条的执行，并决定在缔约方大会第八次会议上根据缔约方获得的经验对该工作方案进行审查。

82. 在本项目下，卡塔赫纳议定书缔约方会议将审议该工作方案的执行情况，并酌情决定其未来需要和/或对其各要素的必要修订以及改进其执行和支持缔约方方面的效力的措施。

83. 为便利进行讨论，会议将收到执行秘书编制的一份说明，内载关于工作方案执行情况的总结报告，以及由各缔约方、其他国家政府和相关组织通过一项专门调查提交的关于对各要素可能的修订或改进的意见和建议的综合报告（UNEP/CBD/COP-MOP/8/15）。该说明还将包括执行问题附属机构的第 1/3 号建议中提及公众意识、教育和参与的要素，这些要求是在《卡塔赫纳议定书》成效的第三次评估和《战略计划》的中期评价时提交的。

84. 卡塔赫纳议定书缔约方会议还将收到以下资料文件：奥胡斯公约/生物多样性公约关于公众意识、信息获取和公众参与的两轮联合圆桌会议的报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/9）；关于改性活生物体相关的公众参与、公众教育和信息获取的在线讨论的总结和建议（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/10）；和关于改性活生物体的公众意识、教育和参与的能力建设讲习班报告（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/11）。

项目 18. 其他事项

85. 在本项目下，卡塔赫纳议定书缔约方会议不妨审议根据议事规则提出并获准讨论的其他事项。

项目 19. 通过报告

86. 会议将在报告员所提报告草案的基础上审议并通过报告。根据惯例，将请缔约方授权报告员在秘书处的协助下，于会后完成最后报告。

项目 20. 会议闭幕

87. 预期作为议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议将于 2016 年 12 月 17 日星期六下午 6 时闭幕。

附件一

卡塔赫纳生物安全议定书缔约方第八次会议的临时文件清单

A. 工作文件

文号	标题	议程项目
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1	临时议程	2
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1/Add.1/Rev.2	修订临时议程的说明	2
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/2	履约委员会的报告	4
UNEP/CBD/COP/13/6	执行问题附属机构的报告	5
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/3	关于框架和行动计划执行情况的总结报告和修订/改进观点和建议的综合报告	6.1
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/3/Add.1	生物安全专家手册的情况和运行报告	6.2
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/4	生物安全信息交换所的运作和活动	7
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/5	有关财务机制和财政资源的事项	8
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.1	全球环境基金理事会的报告	8
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6	与其他组织、公约和倡议的合作	9
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/7	执行秘书关于《议定书》管理的报告	10
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/7/Add.1	未印发	10
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/7/Add.2	关于秘书处深入职能审查的最终报告和执行问题附属机构的建议	10
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8	风险评估和风险管理	11
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1	经修订的改性活生物体风险评估指导	11

文号	标题	议程项目
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.2	关于改性活鱼的风险评估的指导和概述	11
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.3	关于通过合成生物学开发的改性活生物体的风险评估的指导和概述	11
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/9/Rev.1	无意中造成的越境转移、应急措施以及改性活生物体的检测与识别	12
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/10	改性活生物体的运输和封闭使用	13
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/11	监测与报告	14.1
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/11/Add.1	第三次国家报告中包含的信息分析	14.1
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/12	关于《卡塔赫纳议定书》成效的评估和审查以及《战略计划》的中期审查	14.2
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/12/Add.1	第三个报告周期的数据相对于执行情况基准数据的比较分析	14.2
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/12/Add.2	《卡塔赫纳生物安全议定书》下的附属机构：关于审查《卡塔赫纳生物安全议定书》下的特设技术专家组的运作和其工作中积累的经验的最新情况	14.2
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/13	社会-经济因素	15
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/14	名古屋-吉隆坡责任与赔偿补充议定书	16
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/15	公众意识、教育和参与	17
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/16	《生物多样性公约》、《卡塔赫纳生物安全议定书》和《名古屋获取和惠益分享议定书》2017-2018年两年期工作方案拟议预算	10
UNEP/CBD/BS/COP-	方案和次级方案活动和所需资源	10

文号	标题	议程项目
MOP/8/16/Add.1		

B. 资料文件

文号	标题	议程项目
UNEP/CBD/BS/CC/13/5	关于与非法越境转移相比，什么构成无意中造成的越境转移的建议澄清	12
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/1	生物安全信息交换所问题非正式咨询委员会关于第十次会议的成果概要	7
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/2	关于风险评估和风险管理的在线论坛报告	11
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/3	特别技术专家小组的风险评估和风险管理报告	11
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/4	对个别指导测试建议采取的行动清单（2016年）	11
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/5	关于改性活生物体的检测与识别实验室网络的讲习班报告	12
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/6	改性活生物体的检测与识别手册	12
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/7	关于改性活生物体的检测与识别的能力建设讲习班报告	12
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/8	第三个报告周期的数据相对于执行情况基准数据的比较分析更新	14.2
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/9	关于改性活生物体和基因改造生物相关公众意识、信息获取和公众参与的两次联合奥胡斯公约/生物多样性公约圆桌会议报告	17
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/10	关于改性活生物体相关的公众参与、公众教育和信息获取的在线讨	17

文号	标题	议程项目
	论的总结和建议	
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/11	有关改性活生物体的公众意识、教育和参与的能力建设讲习班	17
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/12	风险评估和风险管理特设技术专家组的报告（2015 年）	11
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/13	执行秘书关于《公约》行政管理和《公约》和《卡塔赫纳生物安全议定书》信托基金预算的报告	10
